



NJ-p. Tabakera
2016.08.19 [Signature]

DOW-S-VI.7322.72.2015.DM
L. dz. 1284/08/2016

P.W. i K. „WODNIK” Sp. z o.o.
w Jeleniej Górze
Wys. 2016 -08- 18
Zat. Nr 5466 Podpis [Signature]

Wrocław, dnia 12 sierpnia 2016 r.

NJ - JRP/241/2016
PWIK „WODNIK” Sp. z o.o. w Jeleniej Górze
JEDNOSTKA REALIZUJĄCA PROJEKT

22.08.2016 [Signature]
wplynęło dnia podpis

DECYZJA

Na podstawie art. 181 ust. 1 pkt 3 i ust. 2 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. *Prawo ochrony środowiska* (Dz. U. z 2016 r. poz. 672, z późn. zm.), art. 37 pkt 2, art. 122 ust. 1 pkt 1, art. 123 ust. 2, art. 125, art. 127 ust. 1 i 3, art. 128 ust. 1 pkt 4, 11 i ust. 2 pkt 1, art. 131 ust. 1, art. 140 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 18 lipca 2001 r. *Prawo wodne* (Dz. U. z 2015 r., poz. 469, z późn. zm.), rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. *w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego* (Dz. U. poz. 1800) oraz art. 104 i 155 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. *Kodeks postępowania administracyjnego* (Dz. U. z 2016 r. poz. 23, z późn. zm.), po rozpatrzeniu wniosku złożonego przez Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji „Wodnik” Sp. z o.o. z siedzibą w Jeleniej Górze, w sprawie wydania pozwolenia wodnoprawnego na szczególne korzystanie z wód w zakresie wprowadzania ścieków do rzeki Bóbr istniejącymi wylotami: W1 w km 210+215, W2 w km 210+405, W2' w km 210+400, W3 w km 210+365 i W4 w km 210+110 jej biegu, z oczyszczalni ścieków w Jeleniej Górze

o r z e k a m

- I. **Uchylić** ostateczną decyzję Nr 5/2008 Prezydenta Miasta Jelenia Góra, z dnia 25 lutego 2008 r., znak: OSR.6210-56-04/07/08, udzielającą Przedsiębiorstwu Wodociągów i Kanalizacji „Wodnik” Sp. z o.o. w Jeleniej Górze pozwolenia wodnoprawnego na odprowadzanie ścieków oraz wód opadowych i roztopowych z miejskiej oczyszczalni ścieków w Jeleniej Górze do rzeki Bóbr, zmienioną decyzjami Prezydenta Miasta Jeleniej Góry Nr 6/2008 z dnia 15 kwietnia 2008 r., znak: OSR.6210-56-05/07/08, Nr 28/2008 z dnia 8 grudnia 2008 r., znak: OSR6210-56/08, oraz Nr 1/2009 z dnia 2 lutego 2009 r., znak: OSR.6210-7/09.
- II. **Wydać** Przedsiębiorstwu Wodociągów i Kanalizacji „Wodnik” Sp. z o.o. w Jeleniej Górze z siedzibą przy Placu Piastowskim 21, 58-560 Jelenia Góra, pozwolenie wodnoprawne na szczególne korzystanie z wód w zakresie wprowadzania do rzeki Bóbr:
 1. Istniejącym wylotem W1 (działka nr 10/2 obr. 0028, 28 NE, M. Jelenia Góra), w km 210+215 odbiornika, tj. w punkcie o współrzędnych geograficznych: N 50°54'41,466", E 15°43'32,106", ścieków komunalnych oczyszczonych w mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków zlokalizowanej przy ul. Lwóweckiej w Jeleniej Górze, w ilości:

$$\begin{aligned}
 Q_{\text{śrd}} &= 25\,000 \text{ m}^3/\text{d}, \\
 Q_{\text{maxd}} &= 51\,000 \text{ m}^3/\text{d}, \\
 Q_{\text{maxh}} &= 4\,200 \text{ m}^3/\text{h}, \\
 Q_{\text{maxr}} &= 18\,615\,000 \text{ m}^3/\text{rok}.
 \end{aligned}$$

Stan i skład wprowadzanych ścieków:

a) w warunkach normalnej pracy oczyszczalni:

• BZT ₅	≤ 15	mg O ₂ /dm ³ ,
• ChZT _{Cr}	≤ 125	mg O ₂ /dm ³ ,
• zawiesiny ogólne	≤ 35	mg/dm ³ ,
• azot ogólny	≤ 10	mg N _{og} /dm ³ ,
• fosfor ogólny	≤ 1	mg P _{og} /dm ³ ,
• cynk	≤ 2	mg Zn/dm ³ ,
• chrom ⁺⁶	≤ 0,1	mg Cr/dm ³ ,
• chrom ogólny	≤ 0,5	mg Cr/dm ³ ,
• fluorki	≤ 25	mg F/dm ³ ,
• miedź	≤ 0,5	mg Cu/dm ³ ,
• molibden	≤ 1	mg Mo/dm ³ ,
• srebro	≤ 0,1	mg Ag/dm ³ ,
• tytan	≤ 1	mg Ti/dm ³ ,
• temperatura	≤ 35 °C,	
• odczyn pH	6,5 – 9,0;	

b) w przypadku wystąpienia awarii urządzeń istotnych dla realizacji pozwolenia wodnoprawnego, najwyższe dopuszczalne stężenia zanieczyszczeń podwyższa się maksymalnie do 50% w stosunku do wartości określonych w punkcie II.1.lit. a) przez czas nie dłuższy niż 48 godzin (2 doby).

2. Istniejącymi wylotami przelewów burzowych:

a) W2 w km 210+405 odbiornika i W2' w km 210+400 odbiornika (działka nr 9/2 obr. 0028, 28 NE, M. Jelenia Góra), tj. w punktach o współrzędnych geograficznych:

W2 - N 50°54'37,630", E 15°43'39,881",

W2' - N 50°54'37,762", E 15°43'39,664",

nadmiaru oczyszczonych mechanicznie ścieków pochodzących z kanalizacji ogólnospławnej, w ilości:

$$\begin{aligned}
 Q_{\text{max}} &= 580 \text{ dm}^3/\text{s}, \\
 Q_{\text{maxr}} &= 10\,000 \text{ m}^3/\text{rok};
 \end{aligned}$$

b) W3 w km 210+365 odbiornika (działka nr 9/2 obr. 0028, 28 NE, M. Jelenia Góra), tj. w punkcie o współrzędnych geograficznych: N 50°54'38,249", E 15°43'38,198", nadmiaru ścieków pochodzących z kanalizacji ogólnospławnej w ilości:

$$\begin{aligned}
 Q_{\text{max}} &= 2300 \text{ dm}^3/\text{s}, \\
 Q_{\text{maxr}} &= 20\,700 \text{ m}^3/\text{rok}.
 \end{aligned}$$

Średnia roczna liczba zrzutów z poszczególnych przelewów nie może być większa niż 10.

3. Istniejącym wylotem rowu odwadniającego W4 w km 210+110 odbiornika (działka nr 8 obr. 0028, 28 NE, M. Jelenia Góra), tj. w punkcie o współrzędnych geograficznych: N 50°54'42,368", E 15°43'27,200", wód opadowych i roztopowych pochodzących ze zlewni leżącej powyżej oczyszczalni po jej zachodniej stronie, w ilości:

$$\begin{aligned}Q_{\text{śrd}} &= 990 \text{ m}^3/\text{d}, \\Q_{\text{max}} &= 1000 \text{ dm}^3/\text{s}, \\Q_{\text{maxr}} &= 5900 \text{ m}^3/\text{rok},\end{aligned}$$

o składzie:

- zawiesiny ogólne $\leq 100 \text{ mg}/\text{dm}^3$,
- węglowodory ropopochodne $\leq 15 \text{ mg}/\text{dm}^3$.

III. Sposób, zakres i częstotliwość prowadzenia pomiarów ilości i badań jakości ścieków i wód odbiornika:

1. Ścieki dopływające do oczyszczalni i wprowadzane do odbiornika:

a) Dopływ ścieków surowych do oczyszczalni ścieków:

- ilość – za pomocą elementu piętującego (zwężki pomiarowej) w rurociągu grawitacyjnym DN 1400 doprowadzającym ścieki do komory rozdziału przed osadnikiem wstępnym,
- jakość – w zakresie określonym w punkcie II.1.lit. a) decyzji,
- miejsce poboru prób – kanał dopływowy w budynku kraty rzadkiej (obiekt Nr 01/2),
- częstotliwość:
 - w zakresie: BZT₅, ChZT_{Cr}, azot ogólny, fosfor ogólny, zawiesiny ogólne – 24 próbki w ciągu roku,
 - w zakresie: cynk, chrom⁺⁶, chrom ogólny, fluorki, miedź, molibden, srebro, tytan, temperatura i odczyn pH – raz na 2 miesiące,
- sposób wykonywania badań jakości – zgodnie z przepisami;

b) Odływ ścieków oczyszczonych wylotem W1:

- ilość – pomiar ilości ścieków oczyszczonych w sposób ciągły w korycie pomiarowym, za pomocą zwężki pomiarowej,
- jakość – w zakresie określonym w punkcie II.1.lit. a) decyzji,
- miejsce poboru prób – koryto pomiarowe ścieków oczyszczonych w obiekcie Nr 31,
- częstotliwość:
 - w zakresie: BZT₅, ChZT_{Cr}, azot ogólny, fosfor ogólny, zawiesiny ogólne – 24 próbki w ciągu roku,
 - w zakresie: cynk, chrom⁺⁶, chrom ogólny, fluorki, miedź, molibden, srebro, tytan, temperatura i odczyn pH – raz na 2 miesiące,
- sposób wykonywania badań jakości – zgodnie z przepisami;

c) Odływ wód opadowych i roztopowych wylotem W4:

- ilość – określona na podstawie wielkości opadu i powierzchni odwadnianej,
- jakość – w zakresie: zawiesiny ogólne, węglowodory ropopochodne,
- miejsce poboru prób – wylot W4,
- częstotliwość – 2 razy w roku,
- sposób poboru prób do badań jakości – próby pobierane ręcznie;

2. Analiza jakości wód rzeki Bóbr:

- jakość – w zakresie: temperatura, pH, zawiesiny ogólne, BZT₅, ChZT_{Cr}, azot ogólny i fosfor ogólny,
- miejsce poboru prób – w profilu 100 m powyżej i 100 m poniżej wylotu W1 z oczyszczalni,
- częstotliwość – raz na dwa lata,
- sposób poboru prób do badań jakości – próba pobierana ręcznie.

IV. Pozwolenie wodnoprawne na szczególne korzystanie z wód w zakresie określonym w punkcie II. decyzji wydaje się na czas oznaczony, tj. do dnia **12 sierpnia 2026 r.**

V. Pozwolenie wodnoprawne nie rodzi praw do nieruchomości i urządzeń wodnych koniecznych do jego realizacji oraz nie narusza prawa własności i uprawnień osób trzecich przysługujących wobec tych nieruchomości i urządzeń.

Uzasadnienie

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji „Wodnik” Sp. z o.o. w Jeleniej Górze z siedzibą przy Placu Piastowskim 21, 58-560 Jelenia Góra reprezentowane przez pełnomocnika – Pana Michała Balcewicza zwróciło się z wnioskiem o wydanie pozwolenia wodnoprawnego na szczególne korzystanie z wód w zakresie wprowadzania do rzeki Bóbr ścieków z oczyszczalni ścieków zlokalizowanej przy ul. Lwóweckiej w Jeleniej Górze, wylotami: W1 w km 210+215, W2 w km 210+405, W2' w km 210+400, W3 w km 210+365 i W4 w km 210+110 odbiornika. Pełnomocnictwo zostało dołączone do akt sprawy.

O wszczęciu postępowania wodnoprawnego organ zawiadomił zainteresowane strony oraz powiadomił o możliwości zapoznania się z dokumentacją i składania ewentualnych wniosków i zastrzeżeń do sprawy. W wyznaczonym terminie strony postępowania nie wniosły żadnych uwag ani zastrzeżeń.

Stosownie do zapisu art. 127 ust. 6 z dnia 18 lipca 2001 r. *Prawo wodne* (Dz. U. z 2015 r., poz. 469, z późn. zm.) informacja o wszczęciu postępowania została podana do publicznej wiadomości.

W obrocie prawnym znajduje się decyzja Nr 5/2008 Prezydenta Miasta Jelenia Góra, z dnia 25.02.2008 r., znak: OSR.6210-56-04/07/08 udzielająca Przedsiębiorstwu Wodociągów i Kanalizacji „Wodnik” Sp. z o.o. w Jeleniej Górze pozwolenia wodnoprawnego na odprowadzanie ścieków oraz wód opadowych i roztopowych z miejskiej oczyszczalni ścieków w Jeleniej Górze, zmieniona decyzjami Prezydenta Miasta Jeleniej Góry: Nr 6/2008 z dnia 15.04.2008 r., znak: OSR.6210-56-05/07/08, Nr 28/2008 z dnia 08.12.2008 r., znak: OSR6210-56/08, Nr 1/2009 z dnia 02.02.2009 r., znak: OSR.6210-7/09. W celu uzyskania nowego pozwolenia wodnoprawnego Wnioskodawca wniósł o uchylenie ww. decyzji Prezydenta Jeleniej Góry.

Zgodnie z art. 155 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. *Kodeks postępowania administracyjnego*, (Dz. U. z 2016 r., poz. 23, z późn. zm.) ostateczna decyzja na mocy której strona nabyła prawo, może być w każdym czasie uchylona za zgodą stron, stąd zwrócono się do stron postępowania z prośbą o wyrażenie zgody na uchylenie (zgodnie z wnioskiem) decyzji Nr 5/2008 Prezydenta Miasta Jelenia Góra, z dnia 25.02.2008 r., znak: OSR.6210-56-04/07/08 z późn. zm., udzielającej Przedsiębiorstwu Wodociągów i Kanalizacji „Wodnik” Sp. z o.o. w Jeleniej Górze pozwolenia wodnoprawnego na odprowadzanie ścieków oraz wód opadowych i roztopowych z miejskiej oczyszczalni ścieków w Jeleniej Górze. Strony postępowania wyraziły zgodę na uchylenie przedmiotowej decyzji.

W trakcie prowadzonego postępowania Wnioskodawca w piśmie z dnia 12.05.2016 r. poinformował organ, iż udzielone Panu Michałowi Balcewiczowi pełnomocnictwo zostało odwołane. W związku z powyższym korespondencja w sprawie kierowana była bezpośrednio do Wnioskodawcy.

Oczyszczalnia ścieków objęta przedmiotowym pozwoleniem zlokalizowana przy ul. Lwóweckiej w Jeleniej Górze (o RLM równym 112 500) obsługuje aglomerację ściekową Jelenia Góra o RLM 106 323, zatem najwyższe dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń w oczyszczonych ściekach określono zgodnie z załącznikiem nr 3 do Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. poz. 1800) tj. jak dla oczyszczalni ścieków w aglomeracji powyżej 100 000 RLM (§ 4 ust. 3 ww. rozporządzenia).

W pozwoleniu zgodnie z wnioskiem określono ilość ścieków zrzucanych z przelewów burzowych kanalizacji ogólnospławnej. Dopuszczalną liczbę zrzutów w ciągu roku ustalono zgodnie z § 22 Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego. Z wniosku wynika, że zastosowane na przelewach zastawki gwarantują nie więcej niż 10 zrzutów ścieków do rzeki w ciągu roku.

Na wniosek w decyzji określono częstotliwość prowadzenia badań jakości ścieków doptywających do oczyszczalni ścieków, oraz wprowadzanych do rzeki Bóbr wylotem W1 oczyszczonych ścieków z oczyszczalni.

Zgodnie z art. 128 ust. 2 pkt 1 ustawy *Prawo wodne* na wniosek strony w pozwoleniu ustalono obowiązek prowadzenia pomiarów jakości wód rzeki Bóbr poniżej i powyżej miejsca zrzutu ścieków, z określeniem częstotliwości i zakresu tych pomiarów.

Zgodnie z wnioskiem w decyzji określono zakres i częstotliwość badań jakości wód opadowych i roztopowych wprowadzanych wylotem W4 do rzeki Bóbr z terenu zlewni powyżej oczyszczalni, po jej zachodniej stronie. Odwodnienie zabezpiecza teren oczyszczalni przez zalaniem.

Na terenie inwestycji i w jej najbliższym bezpośrednim sąsiedztwie nie znajdują się formy ochrony przyrody objęte ochroną w trybie ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o *ochronie przyrody* (Dz. U. z 2015 r. poz. 1651, z późn. zm.).

W związku z zatwierdzeniem dnia 22 lutego 2011 r. przez Radę Ministrów „Planu gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Odry” (M.P. z 2011 r., Nr 40, poz. 451), przeanalizowano wpływ planowanego korzystania z wód, tj. wprowadzania ścieków pochodzących z oczyszczalni ścieków zlokalizowanej przy ul. Lwóweckiej w Jeleniej Górze, na stan wód powierzchniowych i podziemnych oraz realizację celów środowiskowych dla nich określonych. Planowane szczególne korzystanie z wód odbywać się będzie w obrębie jednolitej części wód powierzchniowych (JCWP) o nazwie „Bóbr od Zadrnej do zb. Pilchowice” o kodzie PLRW6000816331, stanowiącej część scalonej części wód SO0603, której stan oceniono w "Planie gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Odry" jako zły, a osiągnięcie celów środowiskowych jest dla tej części wód niezagrożone. Dodatkowo planowane szczególne korzystanie z wód będzie się odbywać w obrębie jednolitej części wód podziemnych (JCWPd): PLGW631090 o nr 90, której stan ilościowy i chemiczny oceniono jako dobry, a osiągnięcie celów środowiskowych jest niezagrożone. Ścieki pochodzące z oczyszczalni ścieków w Jeleniej Górze, przed wprowadzeniem do odbiornika spełniają wymagania jakościowe określone w rozporządzeniu w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego, zatem zrzut ścieków pochodzących z ww. oczyszczalni nie spowoduje negatywnego oddziaływania na stan wód rzeki Bóbr i realizację celów środowiskowych dla nich określonych.

Przed wydaniem decyzji stosownie do art. 10 *Kodeksu postępowania administracyjnego* organ zawiadomił strony o zebraniu wystarczających dowodów do zakończenia postępowania i wydania decyzji w sprawie. Jednocześnie powiadomił o możliwości zapoznania się z materiałami sprawy oraz wypowiedzenia się co do zebranych dowodów. W wyznaczonym terminie strony postępowania nie wniosły żadnych uwag ani zastrzeżeń.

Przedmiotowa oczyszczalnia ścieków po rozbudowie polegającej m.in. na zwiększeniu jej RLM do 112 500, zgodnie z § 2 ust. 1 pkt 40 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2010 r. w sprawie *przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko* (Dz. U. poz. 71), kwalifikowana jest jako przedsięwzięcie mogące zawsze znacząco oddziaływać na środowisko, zatem stosownie do art. 140 ust. 2 pkt 1 ustawy *Prawo wodne* organem właściwym do wydania przedmiotowego pozwolenia wodnoprawnego jest marszałek województwa. Jednocześnie właściwym do uchylecia obecnie obowiązującej decyzji jest również marszałek województwa.

Zgodnie z art. 127 ust. 3 ustawy *Prawo wodne*, ustalono dziesięcioletni termin obowiązywania pozwolenia wodnoprawnego na szczególne korzystanie z wód.

Na wniosek strony w pozwoleniu określono ilość, stan i skład ścieków wprowadzanych do rzeki Bóbr podczas awarii urządzeń istotnych dla realizacji pozwolenia, określając jednocześnie maksymalny, dopuszczalny czas trwania tych warunków (art. 128 ust. 1 pkt 11 *Prawa wodnego*).

Decyzję wydano na podstawie formalnych i materialnych przepisów prawa powołanych w podstawie prawnej decyzji.

W trakcie prowadzonego postępowania organ powziął informację o zmianach organizacyjnych w Regionalnym Zarządzie Gospodarki Wodnej we Wrocławiu (strona postępowania), tj. utworzeniu nowych zarządów zlewni – tj. dotychczasowy Zarząd Zlewni Bobru, Nisy Łużyckiej, Bystrzycy i Kaczawy z siedzibą w Jeleniej Górze został podzielony na dwie jednostki o mniejszym zasięgu terytorialnym. Z uwagi na fakt, że na terenie objętym przedmiotowym pozwoleniem, powstał Zarząd Zlewni Bobru i Nisy Łużyckiej z siedzibą w Podgórzynie, decyzja została skierowana do Zarządu Zlewni Bobru i Nisy Łużyckiej z siedzibą w Podgórzynie.

Po przeanalizowaniu dokumentacji oraz całości materiału zebranego w postępowaniu, stwierdzono, że można udzielić pozwolenia wodnoprawnego w zakresie i na warunkach określonych w niniejszej decyzji.

Podstawę techniczną decyzji stanowi „Operat wodno-prawny na szczególne korzystanie z wód w zakresie odprowadzania ścieków oczyszczonych, wód opadowych i roztopowych do rzeki Bóbr z miejskiej oczyszczalni ścieków w Jeleniej Górze” opracowany przez Cadagua S.A. Oddział w Polsce ul. Dzielna 58, 01-029 Warszawa, w maju 2015 r.

Mając powyższe na uwadze orzeczono jak w sentencji.

Pouczenie

Od niniejszej decyzji służy stronom odwołanie do Prezesa Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej w Warszawie za pośrednictwem Marszałka Województwa Dolnośląskiego – ul. Walońska 3-5, 50 – 413 Wrocław, w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania.

Marszałek
Województwa Dolnośląskiego
z up. 
Dyrektor Wydziału Środowiska
Piotr Błaszczów

Otrzymują:

1. Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Wodnik Sp. z o.o.
Pl. Piastowski 21, 58-560 Jelenia Góra
2. Gmina Jelenia Góra
Plac Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra

3. Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu
Zarząd Zlewni Bobru i Nysy Łużyckiej z siedzibą w Podgórzynie
ul. Nowa 6B, 58-562 Podgórzyń
4. Polski Związek Wędkarski
Okręg PZW w Jeleniej Górze
ul. Wańkowicza 13, 58-500 Jelenia Góra
5. Barbara Mońka – pełnomocnik Prezesa KZGW (właściciel wody)
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu
ul. Norwida 34, 50-950 Wrocław
6. DOW-S – aa

Do wiadomości:

1. Dolnośląski Wojewódzki Inspektor Ochrony Środowiska
ul. Paprotna 14, 51 – 117 Wrocław
2. Dyrektor Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu
ul. C.K. Norwida 34, 50 – 950 Wrocław

*Przedstawiono dowód wniesienia opłaty skarbowej za wydanie niniejszej decyzji w wysokości 217 PLN,
na konto Gminy Wrocław, PKO BP S. A 82 1020 5226 0000 6102 0417 7895.*